

| | | | | | | | | | | |
|---------|--------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וְשָׁעַ | כִּי | וַיִּשְׁרָא | נִחַלְתָּ | שָׂדֶה | בְּכַל- | וַיִּשְׁלַח | וַיִּנְתְּנֵהוּ | בְּכַיִלְגָּשִׁי | וַיִּחַזַּק | 6 |
| አደረገ | ምክንያቱም | እስራኤል | ርስት | ሜዳ | ሁሉ | ላከ | -እና-እሱ-shall-cut | ቁበስ | ተያዘ | |
| | | H3478 | H5159 | | H3605 | H7971 | H5408 | H6370 | H0270 | |

| | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| בְּיִשְׂרָאֵל: | וַיִּנְבְּלָהּ | מַזְמָה |
| እስራኤል | ስድብ | wickedness |
| H3478 | H5039 | H2154 |

እኔም ቁባቴን ይኼ ቁራረሷጥጥኳት በእስራኤልም ዘንድ እንደዚህ ያለ ኃጢአትና ስንፍና ስለ ተሠራ ወደ እስራኤል ርስት አገር ሁሉ ሰደድሁ።

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|---|
| וְהָיָה | וַעֲצָוֶיךָ | דָּבָר | לְכֹסֶם | הַבָּנִים | וַיִּשְׁרָא | בְּנֵי | כָּל־כֹּסֶם | הַמַּזְמָה | 7 |
| እዚህም | counsel | ቃል | -ለ-እናንተ | ኑ | እስራኤል | ልጅ | ሁሉ | አሁን | |
| H1988 | H6098 | H1697 | | H3051 | H3478 | | H3605 | H2009 | |

እነሆ፣ የእስራኤል ልጆች ሆይ፣ ሁላችሁ፣ ምክራችሁንና እዛናችሁን በዚህ ስጡ።

| | | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|------------|---|
| שִׂי | וַיִּסְרֹף | וְלֹא | לְהַחֲלִיף | שִׂי | נִלְוָה | לֹא | לְאַמְרָה | אָתָּה | כְּאִשִּׁי | הַעֲמִי | כָּל- | וַיִּקְרָא | 8 |
| ሰው | ራቀ | አል | ድንኳን | ሰው | ሄደ | አል | አለ | አንድ | ሰው | ሕዝብ | ሁሉ | ተነሣ | |
| H0376 | H5493 | H3808 | H0168 | H0376 | H3212 | H3808 | H0559 | H0259 | H0376 | | H3605 | | |

לְבִיתִי:
ቤት

ሕዝቡም ሁሉ እንደ አንድ ሰው ተነሥተው አሉ። ከእኛ ዘንድ ማንም ወደ ድንኳኑ አይሄድም፣ ወደ ቤቱም አይመለስም።

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|------------|-----------------------|---------|-----------------------|---|
| וַיַּעֲתָהּ | וַיִּתֵּן | וַתִּדְבַּר | אֶשְׁרָךְ | וַיִּשְׁעָ | לְגִבְעָה | עֲלֶיהָ | בְּגִבְרָה | 9 |
| አሁን | ይህ | ቃል | ያ | አደረገ | to-the-Givah | -በ | lot | |
| H6258 | H2088 | H1697 | | | H1390 | | H1486 | |

ነገር ግን በጊብዓ ላይ የምናደርገው ነገር ይህ ነው፤ በዕጣ እንወጣጥለን።

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וַיִּקְרָא | וַיִּשְׁרָא | וַיִּשְׁעָ | וַיִּתֵּן | וַיִּשְׁרָא | וַיִּשְׁעָ | וַיִּתֵּן | וַיִּשְׁרָא | וַיִּשְׁעָ | וַיִּתֵּן | וַיִּשְׁרָא | 10 |
| ወሰደ | አስራኤል | አደረገ | ሰው | አስራኤል | አደረገ | ሰው | አስራኤል | አደረገ | ሰው | አስራኤል | |
| H3947 | H7233 | H0505 | H0505 | H3967 | H3478 | H7626 | H3605 | H3967 | H0376 | H6235 | H3947 |

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|------------|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-------|-----------------------|
| וַיִּשְׁרָא: | וַיִּשְׁעָ | וַיִּשְׁרָא | וַיִּתֵּן | כָּל- | בְּנֵי | לְגִבְעָה | לְבֹאֶם | לְעֵשׂוֹ | לְעַם | הַדָּר |
| እስራኤል | አደረገ | ያ | ስድብ | ሁሉ | ብንጎም | to-Geva | መጣ | አደረገ | ሕዝብ | ስንቅ |
| H3478 | | | H5039 | H3605 | H1144 | H1387 | H0935 | | | H6720 |

ወደ ብንጎም ጊብዓ በመጡ ጊዜ እርስዎ በእስራኤል ላይ እንዳደረገችው እንደ ስንፍናዎ እንዲያደርጉ፣ ለሕዝብ ስንቅ የሚይዙ ከእስራኤል ነገድ ሁሉ ከመቶው አሥር ሰው ከሺሁም መቶ ሰው ከአሥሩም ሺህ አንድ ሺህ ሰው እንወስዳለን።

| | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וְ | וַיִּתְּ | וַיִּתְּ | וַיִּתְּ | וַיִּתְּ | וַיִּתְּ | וַיִּתְּ | וַיִּתְּ | וַיִּתְּ | וַיִּתְּ | 11 |
| | united | አንድ | ሰው | ከተማ | -ወደ | እስራኤል | ሰው | ሁሉ | ደሰበሰቡ | |
| | H2270 | H0259 | H0376 | | H0413 | H3478 | H0376 | H3605 | H0622 | |

የእስራኤልም ሰዎች ሁሉ እንደ አንድ ሰው ሆነው በከተማይቱ ላይ ተሰበሰቡ።

| | | | | | | | | | | | |
|----------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וַיִּשְׁ | וַיִּתְּ | וַיִּתְּ | וַיִּתְּ | וַיִּתְּ | וַיִּתְּ | וַיִּתְּ | וַיִּתְּ | וַיִּתְּ | וַיִּתְּ | 12 | |
| ያ | ይህ | ክፉ | ምን | አለ | ብንጎም | በትር | ሁሉ | ሰው | እስራኤል | አሁን | |
| | H2063 | | H4100 | H0559 | H1144 | H7626 | H3605 | H0376 | H3478 | H7626 | H7971 |

בְּכֹסֶם:
-በ-እናንተ
ሆነ
[H1961](#)

የእስራኤልም ልጆች በማለዳ ተነሥተው በጊብዓ ፊት ሰፈሩ።

| | | | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 20 | וַיֵּצֵא | אֵשׁ | וַיִּשְׂרְאֵל | לְמַלְחָמָה | עַם | בְּנֵי־מִן | וַיַּעֲרֹכוּ | אֶתְּ | אֵשׁ | וַיִּשְׂרְאֵל | לְמַלְחָמָה | וַיֵּצֵא |
| | ወጣ | ሰው | እስራኤል | ጠብቃ | -ከ-ጋር | ብንገም | -እና-አሰቃ | ሰው | እስራኤል | ጠብቃ | እስራኤል | ወጣ |
| | H3318 | H0376 | H3478 | H4421 | H4421 | H1144 | H0854 | H0376 | H3478 | H4421 | H3478 | H0413 |

הַגִּבְעָה
the-Givah
[H1390](#)

የእስራኤልም ሰዎች ከብንገም ጋር ሊዋጉ ወጡ፤ የእስራኤልም ሰዎች በጊብዓ አጠገብ በእርሱ ላይ ተሰልፈው ቆመው።

| | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 21 | וַיֵּצֵא | וַיִּשְׂרְאֵל |
| | ወጣ | እስራኤል |
| | H3318 | H1144 |

אֶתְּ
שׁ
:הַגִּבְעָה
ምድር
ሰው
ሺህ
[H0776](#) [H0376](#) [H0505](#)

የብንገምም ልጆች ከጊብዓ ወጡ፤ በዚያም ቀን ከእስራኤላውያን ሀያ ሁለት ሺህ ሰዎች ገደሉ።

| | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 22 | וַיִּתְּקַן |
| | ጠብቃ |
| | H2388 |

וַיִּתְּקַן
:וַיִּתְּקַן
ቀደሚት
ቀን
[H7223](#) [H3117](#)

ሕዝቡም፣ የእስራኤል ሰዎች፣ ተበራቱ፣ በፊተኛውም ቀን በተሰለፉበት ስፍራ ደግመው ተሰለፉ።

| | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 23 | וַיִּתְּקַן |
| | ወጣ |
| | H5927 |

የእስራኤልም ልጆች ወጥተው በእግዚአብሔር ፊት እስከ ማታ ድረስ አለቀሱ፤ እግዚአብሔርንም። ከወንድሞቻችን ከብንገም ልጆች ጋር ለመዋጋት ዳግመኛ እንቀርባለን? ብለው ጠየቁ። እግዚአብሔርም። በእርሱ ላይ ውጡ አለ።

| | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 24 | וַיִּקְרָבוּ |
| | ቀረቡ |
| | H7126 |

በሁለተኛውም ቀን የእስራኤል ልጆች ከብንገም ልጆች ጋር ሊዋጉ ቀረቡ።

| | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 25 | וַיֵּצֵא |
| | ወጣ |
| | H3318 |

שְׂמֹנֶת
עָרָה
אֶתְּ
שׁ
:הַגִּבְעָה
ምድር
ሰው
ሺህ
አሰ
ወጣ
[H2719](#) [H8025](#) [H0428](#) [H3605](#) [H0776](#) [H0376](#) [H0505](#) [H6240](#) [H8083](#)

በሁለተኛውም ቀን ብንገም ከጊብዓ በእርሱ ላይ ወጣ፣ ከእስራኤልም ልጆች ደግሞ አሥራ ስምንት ሺህ ሰዎች ገደሉ፤ እነዚህም ሁሉ ሰይፍ የሚመዝዙ ነበሩ።

| | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|
| 38 | וְהַמּוֹעֵד | הַיָּהּ | לְאִישׁ | יִשְׂרָאֵל | עַם- | הָאָרֶב | לְהַעֲלוֹתָם | מִשָּׂאת | הַעֲשֵׂן | מִן- |
| | መገናኛ | ሆነ | ሰው | እስራኤል | -ከ-ጋር | -እና-lies-in-wait | ፀጣ | ድርሻ | ትቺስ | -ከ |
| | H4150 | H1961 | H0376 | H3478 | | H0693 | H5927 | H4864 | H6227 | |

הָעִיר:
ከተማ

የተደበቁት ሰዎች ከከተማው ብዙ ጠላት እንደ ደመና እንዲያሰነሱ በእስራኤል ልጆችና በተደበቁት ሰዎች መካከል ምልክት ተደርጎ ነበር።

| | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 39 | וַיְהַפְּקוּ | אִישׁ- | יִשְׂרָאֵל | בְּמַלְחָמָה | וּבַנְיָמִן | הַחֵל | לְהַכּוֹת | בְּאִישׁ- | יִשְׂרָאֵל | כְּשָׂלְשִׁים |
| | ማገልገሉ | ሰው | እስራኤል | ጠብቃ | ብንጻም | ጀመረ | መታ | ሰው | እስራኤል | ሰላሳ |
| | H2015 | H0376 | H3478 | H4421 | H1144 | H5221 | | H0376 | H3478 | H7970 |

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| እሱ | ሰው | ምክንያቱም | ክን | አለ | ግን | ጥን | ጎንጎን | ጎንጎን | ጎንጎን | ጎንጎን |
| ሰው | ሰው | ምክንያቱም | ክን | አለ | ግን | ጥን | ጎንጎን | ጎንጎን | ጎንጎን | ጎንጎን |
| H0376 | | H0559 | H0389 | H5062 | H5062 | H5062 | H1931 | H6440 | H4421 | H7223 |

የእስራኤል ሰዎች ከሰልፍ አፈገፈጉ፤ ብንጻምውያንም። እንደ ቀድሞው ሰልፍ በፊታችን ተመትተዋል እያሉ ከእስራኤል ሰዎች ሠላሳ የሚያህሉ ሰዎች መምታትና መግደል ጀመሩ።

| | | | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|----------|------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|
| 40 | וְהַמְשִׂאֵת | הַחֲלָה | לְעֻלוֹת | מִן- | הָעִיר | עָמוּד | עָשָׂן | וַיִּפֹּן | בְּנִימִן | אֶחָיו | וְהִנֵּה | עָלָה |
| | ድርሻ | ጀመረ | ወጣ | -ከ | ከተማ | ዓምድ | ትቺስ | አዘገገሁ | ብንጻም | ቤላ | እሆ | ወጣ |
| | H4864 | H5927 | | | | H5982 | H6227 | H6437 | H1144 | H2009 | H5927 | |

כְּלִיל-
wholly
הָעִיר
ከተማ
הַמְשִׂאֵת
ሰዓያት
[H8064](#)
[H3632](#)

ምልክቱ በጠላት ዓምድ ከከተማው ሊወጣ በጀመረ ጊዜ ብንጻምውያን ወደ ኋላቸው ተመለከቱ፤ እነሆም፣ የሞላ ከተማው ጥፋት ወደ ሰማይ ወጣ።

| | | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|--------|-----------------------|---------|
| 41 | וְאִישׁ | יִשְׂרָאֵל | הָפֵק | וַיִּבְהַל | אִישׁ | בְּנִימִן | כִּי | רָאָה | כִּי | נִגְעָה | עָלְיוֹ |
| | ሰው | እስራኤል | ማገልገሉ | ደገጠ | ሰው | ብንጻም | ምክንያቱም | አየ | ምክንያቱም | ነገ | -በ |
| | H0376 | H3478 | H2015 | H0926 | H0376 | H1144 | | H7200 | | H5060 | |

הָרַעָה:
ክፉ

የእስራኤል ሰዎች ተመለሱ፤ የብንጻም ሰዎች ክፉ ነገር እንደ ደረሰባቸው አይተዋልና ደገጡ።

| | | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|------------|--------------|
| 42 | וַיִּבְנֶה | לְפָנָיו | אִישׁ | יִשְׂרָאֵל | אֶל- | רָדְרָד | הַמְדַבֵּר | וְהַמְלַחֵם | הַדְּבִקְתָּהּ | וְאִשְׁרָף | מִתְעַרְוִים |
| | አዘገገሁ | ፊት | ሰው | እስራኤል | -ወደ | መገናኛ | በረሃ | ጠብቃ | ደደርሰብኝ | ያ | ከተማ |
| | H6437 | H6440 | H0376 | H3478 | H0413 | H1870 | | H4421 | H1692 | | |

מִשְׁתִּיתִים
አጠፋ
אוֹתוֹ
()
בְּתוֹכָם
-በ-ውስጥ
[H8432](#)
[H0853](#)
[H7843](#)

ከእስራኤል ሰዎች ፊት ጀርባቸውን መልሰው ወደ ምድረ በዳ መገናኛ ሸሹ፤ ሰልፍም ተከታትሎ ደረሰባቸው፤ ከየከተማውም የወጡት በመካከላቸው ገደሉአቸው።

| | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 43 | כִּתְרוֹ | אֶת- | בְּנִימִן | הַרְדִּיפָהּ | מִנְיֹחָה | עַד | נָכַח | הַנִּבְעָה | מִמְזֻזְרֵי- |
| | surrounded | () | ብንጻም | አደረ | ዕረፍት | እስከ | ፊት-የ | the-Givah | ምሥራቅ |
| | H3803 | H0853 | H1144 | H7291 | H4496 | H1869 | H5227 | H1390 | H4217 |

שְׂמֹנֶה:
ፀሐይ
[H8121](#)

ብንጻምውያንንም ከበቡ፤ በምሥራቅም በኩል እስካለው እስከ ጊብዓ እንጻር ድረስ አሳደዱአቸው፤ በመኩሎም አጠፉአቸው።

